



## **Boletín de Noticias**

***Junio 2009***

<b>Índice</b>	<b>Página</b>
<b>Nuevo Presidente de la SPA</b>	<b>2</b>
<b>Preguntas en relación a la creación de una Fundación del ICA</b>	<b>2</b>
<b>Nuevas directrices para asociaciones</b>	<b>3</b>
<b>Foro Internacional sobre Archivos y Derechos Humanos</b>	<b>4</b>
<b>Proyecto de Archivos Solidarios</b>	<b>5</b>
<b>Cuestionario sobre el Código Deontológico del ICA</b>	<b>6</b>
<b>Declaración Universal sobre los Archivos</b>	<b>7</b>
<b>Encuesta a las asociaciones</b>	<b>8</b>
<b>Revisión de la estructura de tasas, Categoría B</b>	<b>8</b>
<b>Conferencia Europea de 2010</b>	<b>8</b>
<b>Artículos de fondo sobre una asociación miembro de la SPA: Asociación de archiveros suizos, por Cristina Bianchi</b>	<b>8</b>
<b>1.000 asociados a la Academy of Certified Archivists</b>	<b>10</b>

Nos complace presentarles la edición de mayo de 2009 del Boletín de la Sección de Asociaciones profesionales del Consejo Internacional de Archivos. Su propósito es mantener informados a los miembros de la SPA sobre las actividades de la Sección así como de sus proyectos para fortalecer la Cooperación Internacional entre las Asociaciones de Gestores Documentales y Archiveros.

## ***Nuevo Presidente de la SPA***

En la reunión del Comité Ejecutivo que tuvo lugar en Estocolmo entre el 30 de marzo y el 2 de abril, Henri Zuber, representante de la Asociación de Archiveros Franceses, fue elegido presidente. Sustituye a Christine Martínez quien renunció a raíz de su nombramiento como Director Ejecutivo Adjunto de Programas del Consejo Internacional de Archivos (CA).

## ***Preguntas en relación a la creación de una Fundación del ICA***

En la reciente reunión del Comité Ejecutivo de la SPA celebrada en Estocolmo, se debatió el documento elaborado por el Dr. Ian Wilson, presidente del ICA, que contenía una propuesta para crear una Fundación vinculada al ICA.

Esta propuesta había sido realizada por el vicepresidente de Marketing y Promoción Abdullah A. Kareem El Reyes, Director General del National Centre for Documentation and Research, Emiratos Árabes Unidos (EAU). El objetivo sería crear una fundación que operase como oficina del ICA en los Emiratos Árabes Unidos para desarrollar una gama completa de productos y servicios del ICA, tales como publicaciones, normas, formación y consultorías y, a continuación, promoverlas y comercializarlas. Si ello tuviera éxito, se reduciría la dependencia que actualmente tiene el ICA a las cuotas de sus miembros y proporcionaría un flujo de ingresos regular y garantizado.

Se ha creado una Fundación “interina” para iniciar un proyecto piloto y el Dr. Ian Wilson ha informado que en los próximos meses se investigaran en profundidad todos los aspectos vinculados a su organización y gobierno para garantizar que el nuevo órgano propuesto genere el máximo beneficio para los miembros del ICA. Se ha creado una Junta interina para supervisar el proyecto y ofrecer orientaciones en la política y en los aspectos de procedimiento.

Sus miembros deberán pronunciarse sobre la propuesta en la Asamblea General Anual que tendrá lugar en Malta en Noviembre de 2009.

A pesar de que parece razonable apoyar cualquier iniciativa que ayude a financiar el ICA, el Comité Ejecutivo de la SPA opina que es necesario tener más información sobre los siguientes aspectos:

- En primer lugar, sería necesario establecer un detallado plan de negocio, así como una relación de propuestas, productos y programas para que los miembros del ICA puedan comprender qué clase de actividades va a desarrollar la mencionada Fundación.
- En segundo lugar, los miembros deben estar convencidos que los valores del ICA y su naturaleza multicultural estará representada y serán defendidos por este nuevo órgano. Es esencial que los más altos estándares profesionales sean

respetados por la Fundación en el desarrollo, promulgación y promoción de sus productos y servicios.

- En tercer lugar, es necesario que se presente una propuesta absolutamente elaborada que explicita el papel de la Fundación en relación con la Secretaría General del ICA y, en particular, las responsabilidades de la propuesta del nuevo Secretario General Adjunto con base en Abu Dhabi.
- Finalmente, los miembros necesitan tener la convicción de que los distintos procesos que deben ser considerados en la propuesta se están siguiendo de acuerdo con lo que establecen los estatutos del ICA.

Estas reflexiones han sido comunicadas al Presidente del ICA. Pueden obtener copia de la correspondencia establecida enviando un correo electrónico a [henri.zuber@sncf.fr](mailto:henri.zuber@sncf.fr)

Esta información se envía a los miembros de SPA para que puedan conocer y participar en los debates y discusiones que se producirán en los próximos meses cuando se produzcan nuevas y más amplias consultas.

Henri Zuber  
SPA President

### ***Nuevas directrices para asociaciones***

Las siguientes nuevas directrices elaboradas por el Comité Directivo de la SPA para ayudar a las asociaciones están disponibles en el website del ICA/SPA:

- *Guidelines on establishing a mentoring program* (Actualmente disponible en inglés en <http://www.ica.org/en/node/39326>. (Traducciones al español y al francés en los próximos meses).
- *Guidelines on conducting an election* (Actualmente disponible en inglés en <http://www.ica.org/en/node/39324>. (Traducciones al español y al francés en los próximos meses).
- *Records management guidelines for associations* (Actualmente disponible en inglés en <http://www.ica.org/en/node/39322>. (Traducciones al español y al francés en los próximos meses). Estas directrices son un documento complementario al *Calendario de Conservación para las Asociaciones profesionales de Archiveros y Gestores de documentos*, desarrollado el pasado año. (Disponible en inglés en <http://www.ica.org/en/node/39028>. Traducciones al español y al francés en los próximos meses.)

## ***Foro Internacional sobre Archivos y Derechos Humanos***

El Primer Foro Internacional sobre Archivos y Derechos Humanos fue celebrado en México, Distrito Federal del 9 al 11 de diciembre.

El presente informe fue preparado por Perrine Canavaggio de la Secretaría General de ICA y por Fred van Kan, Vicepresidente de SPA.

### ***Contexto***

El Foro organizado por las Asociaciones Mexicanas Sociedad para el Desarrollo Científico de la Archivística y Archiveros Sin Fronteras Sección México, fue apoyado por la Comisión de Derechos Humanos del Senado de la Republica (México), la Asamblea Legislativa del Distrito Federal y la Sección de Asociaciones de Gestores de documentos y Archiveros del Consejo Internacional de Archivos.

El Senado Mexicano fue el anfitrión del evento. No fue posible obtener fondos para apoyar la participación de Archiveros de Latinoamérica, y como resultado, de la región de ALA *únicamente* fue posible contar con la participación archiveros de México. Debido a la naturaleza sensible del tema de los derechos humanos, uno de los organizadores recibió amenazas de muerte.

El Foro atrajo aproximadamente 180 participantes diariamente, mayoritariamente archiveros, estudiantes, abogados, representantes de ONG's, antropólogos y sociólogos. Se contó con la participación de ponentes invitados procedentes de Sudáfrica (1), Países Bajos (1), Francia (1) y Estados Unidos de América (5).

### ***Programa***

El Foro se llevo a cabo durante tres días. El Senador José Luis Garcia Zalvidea, encabezó la ceremonia de apertura del Foro, en representación de la Comisión de Derechos Humanos del Senado de la Republica, seguido por el discurso de apertura que, en representación del Consejo Internacional de Archivos efectuó Fred van Kan, Vicepresidente de la SPA. (El texto de este discurso se encuentra disponible en inglés, español, y francés en el siguiente link: <http://www.ica.org/en/node/39187>). Durante el primer día se abordaron temas de derechos humanos desde un enfoque legal y político. Durante el segundo día las sesiones se centraron en temas relativos al papel de los Archiveros y de los Archivos en la colección y preservación de documentos relacionados con los derechos humanos, y el *último* día se llevo a cabo un taller sobre temas de derechos humanos y etica en los archivos, haciendo uso de estudios de caso sobre la materia.

### ***Resultado***

El evento fue organizado como apoyo a la capacitación y la educación continua de los archiveros y para proporcionar un foro para que tanto archiveros como representantes de ONG's puedan discutir temas que conciernen a ambos. Los organizadores han sido invitados a publicar las presentaciones del Foro en línea y se les ofrecerá igualmente publicarlos en Comma.

Al final del Foro se adoptó *unánimemente* una declaración relativa a la confiscación de los archivos de Memorial, una ONG con sede en San Petersburgo, Rusia.

Se propuso también que el Foro se lleve a cabo cada dos años y Fred van Kan propuso La Haya para celebrar el evento en el 2010, considerando que es una ciudad emblemática para los Derechos Humanos donde tienen su sede la Corte Penal Internacional, la Corte Internacional de Justicia y tres tribunales ad hoc. A lo que se suma el hecho de que en 2010 será el centenario del Primer Congreso de Bibliotecas y Archivos, que fuera celebrado en Bélgica con la colaboración de colegas holandeses.

### ***Proyecto de Solidaridad Archivística***

¿Se encuentran involucrados en algún proyecto de difusión? ¿Están buscando fondos para un proyecto de difusión?... Entonces ¡esto les interesa!

El Proyecto de Solidaridad Archivística desea recordar a los miembros de SPA que mantenemos una base de datos de Proyectos de Difusión de Archivística y Gestión Documental recientes o que *están* actualmente en marcha. Todas las asociaciones profesionales y sus miembros *están* invitados a consultar la base de datos y a proporcionar información sobre los proyectos en los que actualmente estén involucrados. Véase: <http://archives3.concordia.ca/solidarity/projects.html>

El sitio web de Solidaridad Archivística también cuenta con información valiosa sobre formas de financiamiento para proyectos de difusión archivística. Continuamos trabajando para aumentar información a la base de datos que provee acceso al creciente conjunto de información sobre las fuentes internacionales de financiación en este tema.

Les agradeceremos que nos informen sobre fuentes de financiación disponibles en sus respectivos países para poderlos incluir en la base de datos. También pueden encontrar dos publicaciones recientes sobre Financiación Gubernamental Europea. Todas estas fuentes de información *están* disponibles en:

<http://archives3.concordia.ca/solidarity/funding.html>

Si desean saber *más* acerca de Solidaridad Archivística, la información sobre dicho proyecto se encuentra disponible en: <http://archives3.concordia.ca/solidarity/>

Esperamos tener noticias de ustedes!

Nancy Marrelli  
Presidenta del Proyecto de Solidaridad Archivística

## **Cuestionario sobre el Código Deontológico de ICA**

Los resultados sobre la encuesta realizada por el Grupo de Trabajo de la SPA, constituido para obtener información sobre la percepción general en relación con el grado de utilidad del Código Deontológico de ICA, se encuentran disponibles en el sitio web de la SPA en inglés, francés y español.

Inglés:

[http://www.ica.org/sites/default/files/Questionnaire%20on%20ICA%20Code%20of%20Ethics\\_Results%20and%20Recommendations%20\\_2\\_.pdf](http://www.ica.org/sites/default/files/Questionnaire%20on%20ICA%20Code%20of%20Ethics_Results%20and%20Recommendations%20_2_.pdf)

Francés:

[http://www.ica.org/sites/default/files/French%20Questionnaire%20on%20ICA%20Code%20of%20Ethics\\_Results%20and%20Recommendations\\_FR\\_v3.pdf](http://www.ica.org/sites/default/files/French%20Questionnaire%20on%20ICA%20Code%20of%20Ethics_Results%20and%20Recommendations_FR_v3.pdf)

Español:

<http://www.ica.org/sites/default/files/QuestionnaireICAethicsSpanish%20def.pdf>

Ciento cincuenta respuestas fueron recibidas, siendo el grupo **más** numeroso el proveniente de países de EURBICA.

El siguiente es un breve informe sobre las respuestas recibidas:

- **Más** del 50% de los encuestados han tenido que enfrentarse con dilemas **éticos** a lo largo de su carrera.
- La mayoría utiliza varias formas o **métodos** para ayudarse a resolver el tema. En orden de preferencia estos fueron: hacer uso de las leyes vigentes; toma de decisiones personales; y en **situación** similar se encuentran la **aplicación** consejos de colegas; el Código Deontológico de ICA y el Código Deontológico de sus asociaciones.
- Para aquellos que emplean el **código** deontológico de ICA y que lo consideran **útil**, es porque les ayuda tanto a aclarar la **situación** como a reforzar su **opinión** original.
- Para aquellos que no lo encuentran **útil**, esto se debe a que es visto como algo muy general y **teórico**, y específicamente porque los encuestados no encontraron la forma de relacionarlo con el dilema que estaban enfrentando.

Dilemas **éticos** enfrentados:

- Los temas **más** relevantes que han sido enfrentados por los encuestados **están** relacionados con el Acceso y proporcionar acceso igualitario; **negación** de la información; **presión** de los medios de **comunicación** para tener acceso a documentos de carácter confidencial o restringido; personas o instituciones que

transfieren/depositan sus acervos en los archivos deseando que se restrinja el acceso a ciertas personas, así como acceso vs privacidad.

- Temas sobre retención/eliminación mayoritariamente relacionados con instrucciones de destrucción de materiales que se considera pudieran causar daños políticos o personales.
- Disputas entre archiveros, bibliotecarios y museólogos.
- Disputas profesionales al tratar de aplicar la ISAD(G) y emplear un staff cualificado.
- Entes Generadores que se niegan a transferir/depositar o que tratan de imponer condiciones injustificables para llevar a cabo la transferencia.
- Demandas de restitución de material.
- Derechos de Autor.
- Intentos de extorsionar a los archiveros para alterar documentos.

El Grupo de Trabajo consideró que el Código Deontológico no requiere de una revisión profunda ya que los principios éticos se mantienen como un punto relevante. De cualquier forma ellos recomiendan que se desarrollen materiales ilustrativos que permitan que el Código pueda ser más útil, proporcionando a nuestros miembros ejemplos que les permitan ver con mayor claridad como puede ser aplicado a cualquier situación individual. De igual forma recomendaron el desarrollo de cursos de capacitación para proporcionar mayores elementos que nos ayuden a aplicar el Código en situaciones específicas. El Comité directivo de SPA se encuentra evaluando su respuesta a dichas recomendaciones.

## **Declaración Universal sobre los Archivos**

El proyecto de Declaración Universal sobre los Archivos, aprobado por el Comité Ejecutivo de la ICA en octubre, fue incluido en el boletín de noticias de la SPA de noviembre 2008. Actualmente se está trabajando en el desarrollo de una campaña de difusión y promoción con el fin de sustentar la aprobación formal y la promulgación de la Declaración en la reunión de la CITRA de Malta. A fin de apoyar este trabajo, se solicitaron fondos a la Comisión de Programas ICA (PCOM) y se obtuvieron 500 euros.

PCOM ha requerido que la Declaración sea traducida a la mayor cantidad de lenguas posibles para contribuir a su distribución y aceptación. El proyecto está disponible en inglés, francés y español. Si algún miembro de la asociación está interesado en traducirlo en su propia lengua, contacte con Colleen McEwen en la dirección de correo electrónico [tcmcewen@gmail.com](mailto:tcmcewen@gmail.com)

## **Encuesta a las asociaciones**

En enero 2009 una encuesta fue distribuída a todos los miembros Categoría B. El objetivo de la encuesta era el de desarrollar un perfil de los adheridos, buscar una retroalimentación de los miembros sobre el trabajo llevado a cabo por la SPA y obtener líneas directrices sobre proyectos útiles que la SPA podría desarrollar para asistir a las asociaciones miembros. Si no han recibido la encuesta, por favor contacten con Fred van Kan en la dirección [f.vankan@geldersarchief.nl](mailto:f.vankan@geldersarchief.nl) . Las respuestas deben ser enviadas antes del 30 de junio.

## **Revisión de la estructura de tasas, Categoría B**

La reunión del Comité de Gestión del ICA de febrero de 2009 aprobó adoptar de manera provisional, a propuesta de la SPA, un nuevo sistema de cotizaciones para los miembros de la categoría B. Basado en el presupuesto anual más que en el número de miembros, el nuevo sistema permite a las asociaciones con una entrada de menos de 2.000 Euros, pagar 50 Euros, o hacer una contribución no financiera que puede consistir en la prestación de un servicio a la profesión. Se ha desarrollado una lista de servicios que podrían ser aceptados en lugar del pago de las tasas, con una lista de directivas para implementar el nuevo sistema.

## **Conferencia Europea de 2010**

La Conferencia Europea de 2010 tendrá lugar en Ginebra entre el 28 y el 30 de abril. La Conferencia está coorganizada por los Archivos federales suizos, EURBICA y SPA. Para más información: <http://www.bar.admin.ch/eca2010/index.html?lang=en>

## **Artículo de fondo sobre una asociación miembro de la SPA: Asociación de archiveros suizos, por Cristina Bianchi**

**AAS: Association des Archivistes Suisses**  
**VSA: Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare**  
**AAS: Associazione degli archivisti svizzeri**  
**UAS: Uniun da las archivarias e dals archivaris svizzers**

La Asociación suiza de archiveros (AAS) es conocida por cuatro nombres y acrónimos, resultado de la naturaleza multilingüística del país. Aproximadamente el 70% de la población suiza habla alemán, el 22% francés, el 7.5% italiano y el 0.5% habla el reto romano, antigua lengua hablada en la parte oriental de Suiza, reconocida como cuarta lengua nacional. Durante las reuniones, cada archivero habla su propia lengua y las publicaciones son impresas en una mezcla de la tres lenguas principales. A fin de comprendernos mutuamente, un “Glosario de términos útiles a los archiveros suizos” fue publicado en el 2002 por la AAS, el cual incluye términos en francés y en alemán comúnmente usados para describir los archivos.

La Asociación fue creada en 1922 por archiveros, historiadores, y grupo de miembros de la Sociedad suiza de Historia. En sus inicios, esta asociación fue fuertemente influenciada por el aspecto histórico, pero rápidamente se desarrolló y en los años 70 se orientó más hacia las ciencias de la información.

Diferentes grupos de trabajo y comisiones han sido creadas desde 1975, para trabajar sobre importantes temáticas del interés de los archiveros suizos, incluyendo archivos privados y corporativos, medios audiovisuales, bancos, archivos municipales, eclesiásticos y digitalizados, microformas y el desarrollo de normas.

La profesión de archiveros profesionales en Suiza tomó una nueva dirección en 1998 con la creación de tres niveles de formación en ciencias de la información: un programa de aprendizaje; un diplomado de especialización en archivística y, en 2006, un curso a nivel universitario fue introducido a fin de obtener un Certificado de estudios avanzados en archivística y ciencias de la información.

Desde 1986, ARBIDO (AR por archivos, BI por biblioteca, DO por documentación) ha sido publicado regularmente como el periódico suizo de ciencias de la información de las principales asociaciones – la AAS, Asociación de archiveros suizos y la BIS (Biblioteca Información Suiza). La AAS también ofrece periódicamente “días de formación” sobre temas tales como normas eArchivos, y subvenciona publicaciones especializadas como “*Prácticas archivísticas en Suiza*” por Gilbert Coutaz and Co., publicado en 2007, y “*Records Management: Ein Handbuch*”, por Peter Toebak, en 2008.

Dado que Suiza es una confederación compuesta por 26 estados, existe un igual número de tradiciones archivísticas. Desde 1994, el director de los Archivos federales y los directores de los Archivos estatales han tenido reuniones periódicas con el fin de encontrar un terreno común para la gestión de esta diversidad de tradiciones archivísticas.

Actualmente, la AAS cuenta con 600 miembros, de los cuales 432 son miembros individuales y 160 son miembros institucionales, más 8 jóvenes archiveros en proceso de formación (Suiza tiene una población de 7.5 millones de habitantes). La Asociación funciona con un presupuesto anual de 170.000 francos suizos.

En el año 2007, por la primera vez fue elegida una mujer como presidenta de la Asociación. Anna Pia Maissen está especialmente interesada en fortalecer la AAS con el fin de hacer reconocer la posición y el rol de los archiveros tanto a nivel nacional como a nivel internacional. Ella considera que los archiveros deberían construir un mejor reconocimiento de los archivos y una base legal sólida para la creación y la gestión de documentos con el público. Anna Pia Maissen es de la opinión que se debería dar un mayor énfasis a la protección de la memoria archivística en las áreas no institucionales; a la garantía de libre acceso, y que los esfuerzos deberían ser incrementados hacia el uso y la preservación de los documentos electrónicos. Considera igualmente la importancia de trabajar en paralelo con las asociaciones a fin de redefinir el perfil profesional de nuestro sector y encontrar soluciones comunes en la creciente globalización. Para ella, el

conocimiento profesional de los archiveros es un tesoro que debería ser puesto al servicio de la asociación y de la comunidad.

¿Le gustaría aparecer en el boletín de noticias de la SPA? Si este es el caso, por favor contacte *Colleen McEwen* en la dirección electrónica [tcmcewen@naa.gov.au](mailto:tcmcewen@naa.gov.au)

## **1000 asociados a la Academy of Certified Archivists**

El 30 de abril del presente año, la Academia de Archiveros Certificados (ACA) dio la bienvenida a su miembro número mil.

La Academia, fundada en 1989, existe para asegurar que las normas de excelencia en la práctica de la ciencia archivística es mantenida y promovida. La asociación es restringida a los archiveros que han superado a los exámenes de certificación y en virtud de su educación (*Master degree* como prerrequisito) y una cierta experiencia.

Los miembros son recertificados cada cinco años, ya sea por la vía de exámenes o por la acumulación de créditos a través de una combinación de servicios profesionales y actividades extra curriculares de servicio a la profesión. Las actividades archivísticas de voluntariado son recomendadas y recompensadas por el sistema de crédito.

Los miembros de la Academia están presentes tanto en Norteamérica como en todo el mundo, en instituciones archivísticas tales como los Archivos Nacionales (NARA), American Philosophical Society, McDonald's, la ciudad de Seattle y Coca Cola.

Para mayor información acerca de la Academia, visite el sitio [www.certifiedarchivists.org](http://www.certifiedarchivists.org)

## **Contactos del Comité Ejecutivo de la SPA**

*Presidente:*

Henri Zuber  
Association des archivistes français  
45, rue de Londres  
75008 Paris.  
France  
E: [henri.zuber@sncf.fr](mailto:henri.zuber@sncf.fr)  
T: 33 1 53 42 93 98  
F: 33 1 53 42 90 65

*Vice Presidente:*

Fred van Kan  
Koninklijke Vereniging van Archivarissen in Nederland  
C/o Gelders Archief  
Market 1  
6811 CG Arnhem  
Netherlands

E: [f.vankan@geldersarchief.nl](mailto:f.vankan@geldersarchief.nl)  
T: 31 26 352 16 00  
F: 31 26 352 16 99

*Secretaría:*

Andrew Nicoll  
Scottish Catholic Archives  
Columba House  
16 Drummond Place  
Edinburgh EH3 6PL Scotland  
E: [andrew.nicoll@scottishcatholicarchives.org.uk](mailto:andrew.nicoll@scottishcatholicarchives.org.uk)  
T: + 44 131 556 3661  
F: + 44 131 556 3661

Colleen McEwen (*Secretaria y editora del boletín*)  
Australian Society of Archivists  
34 Carr Crescent  
Wanniassa ACT 2902 Australia  
E: [tcmcewen@gmail.com](mailto:tcmcewen@gmail.com)  
T: + 61 2 62 316948

**Traductores:**

Español : Cristina Bianchi, Joan Boadas, Gabriela Salazar